

French and Comparative Linguistics

Code: 106630
ECTS Credits: 6

Degree	Type	Year	Semester
2504378 French Philology and Culture	OT	3	0
2504393 English and French Studies	OT	0	0
2504393 English and French Studies	OT	3	0
2504393 English and French Studies	OT	4	0

Contact

Name: Maria del Roser Gauchola Gamarra

Email: roser.gauchola@uab.cat

Teaching groups languages

You can check it through this [link](#). To consult the language you will need to enter the CODE of the subject. Please note that this information is provisional until 30 November 2023.

Prerequisites

There is none.

Objectives and Contextualisation

This subject is a part of the nuclear for the academic training of French Studies students. It is therefore a compulsory subject. In this subject which is included in the topic French Linguistics, the aim goal is to give the student the means necessary to linguistic analysis of present-day written and oral documents in French. With these analyses it is aimed to contribute to the improvement of the linguistic and textual competences of the students when they express themselves in French but also in Spanish or when they translate from French to Spanish or from Spanish to French and, also, it is aimed to give an academic training which permits to the students to face an effective learning of French as a foreign language (FFL).

Competences

- English and French Studies
- Analyse the main phonetic, phonological, morphological, syntactic, lexical, semantic and pragmatic properties of the English and French languages, their evolution throughout history and their current structures.

- Apply the concepts, resources and methods acquired to the different fields of applied English and French linguistics, in a global, multilingual, social context of language learning.
- Carry out linguistic analyses of the English and French languages using specific competences methodologies and terminology.
- Identify the foundations of human language and the principles, methods and results of structural analysis of languages.
- Students have the ability to gather and interpret relevant data (normally within their study area) to issue judgments that include reflection on important issues of social, scientific or ethical.
- Students must have and understand knowledge of an area of study built on the basis of general secondary education, and while it relies on some advanced textbooks it also includes some aspects coming from the forefront of its field of study.
- Take sex- or gender-based inequalities into consideration when operating within one's own area of knowledge.
- Use digital tools and specific documentary sources to gather and organise information.
- Use spoken English and French correctly for academic and professional purposes related to the study of linguistics, history, culture and literature.

Learning Outcomes

1. Analyse the main phonetic, phonological, morphological, syntactic, lexical, semantic and pragmatic properties of French in the current language.
2. Autonomously search, select and process information both from structured sources (databases, bibliographies, specialized magazines) and from across the network.
3. Be familiar with the resources available for the analysis of French.
4. Compare the expression of grammatical and natural gender in distinct languages.
5. Distinguish the distinct levels of linguistic analysis and establish relationships between them.
6. Establish typological generalizations.
7. Generate hypotheses and arguments to explain a given linguistic phenomenon.
8. Identify and explain the terminology specific to each of the linguistic levels.
9. Identify distinct theoretical options or ways of approaching the same linguistic phenomena from alternative theoretical frameworks.
10. Identify the pragmatic factors that condition the use of different linguistic and argumentative structures.
11. Identifying different theoretical options or ways of dealing with the same problem from alternative theoretical frameworks.
12. In a responsible and reasoned way, apply the appropriate computer techniques for the consultation and management of specific documentary sources.
13. Make oral and written presentations of an academic and/or professional nature on French language, linguistics, culture or literature with a high degree of linguistic accuracy and terminological precision in French.
14. Produce works in which the fundamental digital and bibliographic tools for the field of study are applied.
15. Solve complex linguistic analysis at any level and with the appropriate tools.
16. Summarising acquired knowledge about the origin and transformations experienced in its several fields of study.
17. Use the appropriate and specific terminology of the literary studies.

Content

Linguistic comparison: definition, approaches, applications

Functional approach of languages: languages as a problem-solving system.

Invariant and variation. Main linguistic functions. Some examples.

Panchronical approach of languages: the grammaticalization process.

Methodology

In this subject, the training will be directed by means of:- Master class with TIC and collective discussion- Interventions in class- Collective analysis of linguistic phenomena The exchanges in class will be teacher-student and student-student. The teacher will allocate approximately 15 minutes of a class to allow the students to answer the evaluation survey of the teaching performance of the topic. Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Activities

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Master class with TIC and collective discussion; Analysis of lexical, semantic and pragmatic phenomena	53	2.12	1, 12, 2, 4, 3, 5, 14, 6, 13, 7, 10, 8, 11, 9, 15, 16, 17
Type: Supervised			
Preparation of oral and written presentations, tutorials	20	0.8	1, 12, 2, 4, 3, 5, 14, 6, 13, 7, 10, 8, 11, 9, 15, 16, 17
Type: Autonomous			
Texts reading, exercises	68	2.72	1, 12, 2, 4, 3, 5, 14, 6, 13, 7, 10, 8, 11, 9, 15, 16, 17

Assessment

Assessment will be continuous. It will include all the tasks done during the semester (exams, exercises).- Active participation in class in discussions 3- Active participation in class in discussions- Written or oral exercises- Partial exams on the topics approached. Assessment will include all the work done during the term, the exams (which number will vary depending on the rhythm in which the program will be completed) as well the exercises done during all the term. Mid-term exams will be corrected in class and students will be able to ask any doubt about assessment. In the final exam, a date of revision will be fixed.- If a student has not done any of the mid-term exams, (s)he will not be assessed.- will only be available to students who, having done the continuous assessment, have failed. Remedial exam But they will have not right to remedial exam if their average is inferior to 3,5 /10 or if they have not done at least 2/3 of the required tasks. Tasks not done will not be remediated (in this case the assessment will be 0/10) or the activities done in course. If the student has not got an average of pass, he will have to do a final exam including all the topics. In the event that tests or exams cannot be taken onsite, they will be adapted to an online format made available through the UAB's virtual tools (original weighting will be maintained). Homework, activities and class participation will be carried out through forums, wikis and/or discussion on Teams, etc. Lecturers will ensure that students are able to access these virtual tools, or will offer them feasible alternatives. Plagiarism: Total or partial plagiarism of any exercise will be automatically failed (0) of the plagiarised exercise. TO PLAGIARISE is copying from non identified sources from a text, even if it is one single phrase, which is appropriated by someone who is not the real author (it includes copying phrases or Internet passages and adding them without modification to the text which is presented as one's own). It is a serious offense. In the event of a student committing any irregularity that may lead to a significant variation in the grade awarded to an assessment activity, , regardless of any the student

will be given a zero for this activity disciplinary process that may take place. In the event of several irregularities in of the assessment activities same subject, the student will be given a zero as the grade for this subject. final Particular cases: Students whose mother tongue is French will have to achieve the same assessment conditions than the rest of students. Students are the exclusive responsible of monitoring formative and assessment activities.

UNIQUE ASSESSMENT:

- a written exam (70%)
- an oral examn (30%)

Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Participation in collective analyses	25%	4.5	0.18	1, 12, 2, 4, 3, 5, 14, 6, 13, 7, 10, 8, 11, 9, 15, 16, 17
partial exam 1	25%	1.5	0.06	1, 12, 2, 4, 3, 5, 14, 6, 13, 7, 10, 8, 11, 9, 15, 16, 17
partial exam 2	25%	1.5	0.06	1, 12, 2, 4, 3, 5, 14, 6, 13, 7, 10, 8, 11, 9, 15, 16, 17
partial exam 3	25%	1.5	0.06	1, 12, 2, 4, 3, 5, 14, 6, 13, 7, 10, 11, 9, 15, 16, 17

Bibliography

Creissels, Denis (2006), *Syntaxe générale. Une introduction typologique 2. La phrase.* Paris : Hermes Lavoisier.

Creissels, Denis (2006), *Une introduction typologique 1. Catégories et constructions.* Paris : Hermes Lavoisier.

Feuillet, Jack (2006), *Introduction à la typologie linguistique.* Paris : Honoré Champion.

Kilani-Schoch, Marianne (1988), *Introduction à la morphologie naturelle.* Berne : Peter Lang.

Lazard, Gilbert (1994), *L'actance.* Paris : PUF.

Lazard, Gilbert (2001), *Études de linguistique générale.* Leuven-Paris : Peeters.

Lazard, Gilbert et Moyse-Faurie, Claire (éds.) (2005), *Linguistique typologique.* Villeneuve d'Ascq : Presses Septentrion, coll. « Sens et structures ».

Moreno Cabrera, Juan Carlos (1991). *Curso universitario de lingüística general. Tomo I: Teoría de la gramática y sintaxis general.* Madrid: Síntesis.

Muller, Claude (2002), *Les Bases de la syntaxe,* Bordeaux : Presses Universitaires de Bordeaux.

Seiler, Hansjakob (1988), *The Dimension of Participation. Función 7.* Guadalajara: Centro de Investigación de Lenguas Indígenas.

Seiler, Hansjakob (2002), *Language Universals Research: A Synthesis.* Tübingen: Gunter Narr Verlag Tübingen.

Bibliography will be completed along the term.

Software

There is none